

年 月 日
(Year) (Month) (Day)

一時出国届 Notification of Temporal Leave From Japan

帯広畜産大学長 殿
To President of Obihiro University of
Agriculture and Veterinary Medicine

学籍番号 (ID Number) 学部・大学院 (Faculty, School)

学科・専攻 (Department) 学年 (Grade)

印

氏名およびサインまたは押印
(NAME, in CAPITAL LETTER and your seal or signature)

下記のとおり、日本を一時出国します。
I hereby notify you that I leave Japan temporarily as follows:

期間 : 年 月 日 ~ 年 月 日
Period of Travel (Year) (Month) (Day) (Year) (Month) (Day)

滞在先 :
Place of Stay

国名 (Country) 住所 (Address)

目的 :
Purpose of Travel

緊急電話番号 :
Emergency Contact

国番号 (Country-code) 市街局番 (Area-code) 電話番号 (Phone Number)

メールアドレス (E-mail Address)

※奨学金受給者 :

(国費, JASSO, JICA, 特別選抜)

Scholarship Recipient

(MEXT, JASSO, JICA, Special Selection)

奨学金の名称 (Name of Scholarship)

※署名予定日 (Expected date of signature)

年 月 日

(Year) (Month) (Day)

上記のとおり、一時出国を確認しました。
I have confirmed the above-mentioned student's temporary leave.

指導教員 :

Supervisor

押印又はサイン (Seal or Signature)

印

裏面に続く (Please turn over)



※日本に戻ったら、下記の欄にサインをしてください。
(Please sign below when you return to Japan.)

※奨学金在籍確認チェック

再入国届 RE-ENTRY NOTIFICATION

上記のとおり日本に戻りました。
I have returned to Japan as scheduled above.

年 月 日
(Year) (month) (day)

署名 (Signature)

